

奮不顧身

fèn bù gù shēn

讀音

【注音】

ㄈㄣˋ ㄅㄨˋ ㄍㄨˋ ㄕㄢ (變) ㄈㄣˋ ㄍㄨˋ ㄍㄨˋ ㄕㄢ

【成語釋義】

奮勇向前，不顧生死。# 語出漢·司馬遷〈報任少卿書〉。△「大謬不然」、「戴盆望天」

【英文釋義】

The standard idiom for acting with utter selflessness and bravery, disregarding personal danger. It valorizes the subordination of the individual to a collective or righteous goal, a prized virtue in collectivist cultures. Applied to laud heroes in battle, crisis, or moral struggle.

【典故出處】

漢·司馬遷《報任少卿書》：「常思奮不顧身以殉國家之急。」

【近義詞】

- 捨生忘死
- 萬死不辭

【反義詞】

- 畏縮不前
- 貪生怕死

【地道英文】

Dive in headfirst / Throw oneself into the breach

【使用語境】

Heroic, Commendatory, Formal

【英文近義】

Act with self-abnegating courage, Exhibit intrepid self-sacrifice

【成語例句】

部下弟子，雖不敢謂久經訓練，有勇知方，惟大義所在，卻是奮不顧身。（蔡東藩、許塵父《民國通俗演義》第一百十五回）

【常用程度】

常用

【感情色彩】

褒義詞

【語法用法】

作謂語、定語、狀語；含褒義

【成語結構】

偏正式

【產生年代】

古代

深度解析：用法、語義邊界與實際應用

【核心理解】

強調為特定目標或他人而捨棄個人安危的決絕態度。

【語義邊界】

多用於危急情境下的犧牲精神，不適用於日常風險權衡。

【使用誤區】

避免用於描述單純冒險或無意義的行為，需存在明確正當目的。

【近義詞區分】

區別於強調勇氣而非犧牲的「勇往直前」。

【使用場景】

在奮不顧身用法上，它主要用於褒義語境，形容在危急關頭（如救災、抗敵、搶險）表現出的無畏行為。例如，在奮不顧身造句時可以說：「消防員奮不顧身地衝進火場救人。」這是一個典型的奮不顧身例句。使用技巧上，它常作謂語、定語或狀語。需要注意的是，奮不顧身怎麼用的關鍵在於語境必須涉及真實的危險和崇高的動機，不宜用於描述魯莽或無意義的冒險，以保持其莊重和褒揚的修辭效果。

【現代應用】

在現代漢語中，奮不顧身的意思和用法依然充滿活力。它常見於新聞報導中，讚美抗疫醫護人員、解放軍戰士、見義勇為者的英雄事跡，體現了奮不顧身在現代的用法與時俱進。其現代意義超越了古代忠君範疇，擴展為對職業操守、社會責任和人間大愛的禮讚。在奮不顧身在實際中的應用，提醒我們在倡導勇敢的同時，也需強調科學精神和團隊協作，使這種奉獻精神更理性、更可持續，繼續為社會注入強大的正能量。

【擴展知識】

與「奮不顧身」精神內核相近的奮不顧身的近義詞有「捨生忘死」、「赴湯蹈火」、「出生入死」等。而奮不顧身的反義詞則是「貪生怕死」、「畏縮不前」。在奮不顧身相關成語中，「臨危不懼」側重心態鎮定，「視死如歸」側重對死亡的態度，各有側重。這些奮不顧身類似的成語共同構成了漢語讚美勇敢行為的豐富詞彙庫。該成語在文學作品中應用廣泛，從古代史傳至今人的文章，都是刻畫英雄形象、升華主題的經典表達。